

This is an important notice. Please have it translated.

Este é um aviso importante. Queira mandá-lo traduzir.
Este es un aviso importante. Sírvase mandarlo traducir.
Avis important. Veuillez traduire immédiatement.

ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG
XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY
Questa è un' informazione importante,
si prega di tradurla.

Это очень важное сообщение.
Пожалуйста, попросите чтобы
вам его перевели.

Tidewater Site Fact Sheet; September 2010 Holder Dismantling Project

Former Tidewater MGP and Electric Generation Site

Background

From the 1880's through roughly the 1970's, a manufactured gas plant (MGP) and electric generation facility operated adjacent to the Seekonk River at the end of Merry and Tidewater streets in Pawtucket, Rhode Island. The Tidewater MGP used industrial processes to produce gas from coal and oil. The gas was used primarily for the same purposes that natural gas is used today. This manufactured gas was stored in large steel holders for subsequent distribution to the neighboring community. Two of these former gas holders are located on the northwest side of the site adjacent to Tidewater Street. These holders contain a relatively small amount of sludge, which was a by-product of the former gas storage, and rainwater, which has accumulated over the past several years.

Holder Dismantling Project

As part of National Grid's plan for addressing the former MGP site, these former gas holders are currently being dismantled. This holder dismantling work is being performed consistent with all applicable Rhode Island Department of Environmental Management (RIDEM), City of Pawtucket, and Occupational Safety and Health Administration (OSHA) requirements. This project is being conducted on behalf of National Grid by T Ford Company, Inc. under the supervision of GZA GeoEnvironmental, Inc.

This holder dismantling project consists of the following primary steps:

- Removal of accumulated stormwater from the holders. This step was completed in July 2010.
- Removal of loose/flaking paint and asbestos containing materials from the exterior of the holders. This work was initiated in August 2010 and is anticipated to be complete in late September 2010.
- Removal, processing for transport, and off-site disposal of sludge by-products that have accumulated in the bottom of the holders. Water from the processing of the sludge is being treated on-site and discharged to the Seekonk River under an approved RIDEM permit. This work was also initiated in August 2010 and is anticipated to be completed in early October 2010.
- Dismantling and off-site disposal of the steel tank structures. The steel holders will be cut into small pieces by large shears. The steel will then be loaded onto trucks and shipped off-site for recycling. No explosives will be used. This effort is currently expected to be initiated in late September 2010 and be complete by mid to late December 2010.

National Grid is taking steps to minimize any inconvenience to the neighboring community from this project. In addition to all the required on-site worker health and safety measures, this project includes several measures designed specifically to address the neighboring community and limit any inconveniences to the extent practical. These measures include:

- Operation of a real-time, state of the art perimeter air monitoring system that detects both particulates and chemical compounds in the air at the project boundaries. In the event unacceptable air quality levels are even approached, the system alerts on-site personnel and either work is stopped or other air quality safeguards are implemented. This perimeter monitoring system operates 24 hours per day, 7 days a week.
- Monitoring of noise at the work zone perimeter to ensure that noise levels are within acceptable levels.
- Operation of foams and fragrance enhanced mister units to mitigate nuisance odors, which are primarily related to the handling of the sludge contained in the bottom of the holders. On-site personnel are routinely evaluating these odors (both on and off-site) and are making adjustments to these odor control measures. Once the sludge disposal work is complete (currently anticipated by early October 2010), the potential for nuisance odors should be significantly reduced.
- Routinely sprinkling water over the surface of the work area and unpaved site roadways to control dust migration.
- Restricting access to the site with fencing and having security personnel on site 24 hour, 7 days a week.
- Coordinating truck traffic so as not to interfere with the neighboring school/community.

Schedule - As described above, the holder dismantling activities are currently anticipated to be complete by late December 2010. The sludge handling and disposal activity, which could be the primary cause of potential nuisance odors, is scheduled to be complete by early October 2010.

Questions and Comments - If you would like more information on National Grid's activities at the site, please contact Michele Leone from National Grid at 781-907-3651.

This is an important notice. Please have it translated.

Este é um aviso importante. Queira mandá-lo traduzir.
Este es un aviso importante. Sírvase mandarlo traducir.
Avis important. Veuillez traduire immédiatement.

ĐÂY LÀ MỘT BẢN THÔNG CÁO QUAN TRỌNG
XIN VUI LÒNG CHO DỊCH LẠI THÔNG CÁO ẤY
Questa è un' informazione importante,
si prega di tradurla.

Это очень важное сообщение.
Пожалуйста, попросите чтобы
вам его перевели.

Ficha Técnica del Sitio Tidewater, Septiembre 2010 Proyecto de Desmantelamiento de los Tanques de Gas

Antigua Tidewater Planta de Gas (MGP) y Sitio de Generación Eléctrica

Antecedentes

Desde 1880 hasta aproximadamente 1970 operaron en la vecindad del río Seekonk, al final de las calles Merry y Tidewater en Pawtucket, Rhode Island una planta de gas (MGP) y una planta de generación eléctrica. La planta de gas Tidewater, mediante procesos industriales, produjo gas usando carbón y petróleo. Este gas se utilizó para los mismos propósitos que el gas natural se usa en la actualidad. El gas manufacturado era almacenado en tanques de metal de gran tamaño para su posterior distribución en la comunidad vecina. Dos de estos viejos tanques de gas están situados al noroeste del sitio vecino a la calle Tidewater. Estos tanques contienen una cantidad relativamente pequeña de fango, el cual es un subproducto del almacenamiento de gas junto con agua de lluvia y se ha acumulado en los últimos años.

Proyecto de desmantelamiento de los tanques

Como parte del plan de National Grid para el antiguo sitio MPG estos antiguos tanques de gas están siendo desmantelados. Este proyecto se realiza siguiendo todos los requerimientos del Departamento de Manejo Ambiental de Rhode Island (Rhode Island Department of Environmental Management, RIDEM), ciudad de Pawtucket y Seguridad Ocupacional y Administración de Salud (Occupational Safety and Health Administration, OSHA) aplicables al caso. Este proyecto está siendo conducido en nombre de National Grid por la compañía T Ford bajo la supervisión de GZA Environmental, Inc.

El proyecto de desmantelamiento de los tanques consiste en los siguientes pasos

- Remoción del agua pluvial acumulada en los tanques. Este paso fue completado en julio de 2010.
- Remoción de pintura suelta o en escamas y de material con contenido de asbestos del exterior de los tanques. Este trabajo fue iniciado en agosto del 2010 y se anticipa que será completado a principios de octubre del 2010.
- Remoción, procesado para transporte y depósito fuera de sitio de los fangos subproductos acumulados en el fondo de los tanques. El agua producto del procesado de los fangos es tratada en el sitio y descargada en el río Seekonk con la aprobación de RIDEM. Este proceso fue iniciado en agosto del 2010 y se anticipa que será completado al principio de octubre del 2010.
- Desmantelamiento y depósito fuera del lugar de las estructuras metálicas de los tanques. Los tanques metálicos serán cortados en pedazos pequeños usando grandes hojas cortantes. El metal será entonces cargado en camiones y transportado fuera del lugar para ser reciclado. Este trabajo será realizado sin utilizar explosivos. Se prevé que este proceso se iniciara a fines de septiembre y que se finalizara aproximadamente entre mediados y finales de diciembre del 2010.

National Grid está tomando todas las medidas necesarias para minimizar los inconvenientes producidos en la comunidad aledaña. Además de todas las medidas relacionadas al bienestar y la seguridad de los trabajadores en el sitio, este proyecto incluye varias medidas designadas especialmente con el objetivo de limitar los inconvenientes producidos a la comunidad, en la medida de lo posible. Estas medidas incluyen:

- Operación de un sistema de monitoreo de aire de vanguardia en tiempo real. Este sistema detecta tanto partículas como compuestos químicos en el aire de los límites del proyecto. En el caso de producirse niveles cercanos a niveles inaceptables el sistema alertará al personal del sitio y consecuentemente los trabajos serán detenidos o nuevas medidas para salvaguardar el nivel de la calidad del aire serán implementadas. Este sistema de monitoreo del perímetro de la obra operará las 24 horas del día los 7 días de la semana.
- Monitoreo del nivel del ruido en el perímetro de la obra para asegurar que el nivel de ruido esté dentro de niveles aceptables.
- Operación de unidades de espumas y atomizadores de fragancias con el objetivo de mitigar olores molestos, los que están relacionados principalmente con el manejo de los fangos contenidos en el fondo de los tanques. El personal de la obra estará constantemente monitoreando estos olores (tanto dentro del perímetro de la obra como fuera de ella) y ajustando las medidas para controlarlos. Una vez que el proceso de eliminación de los fangos sean completado (lo que se anticipa que sucederá aproximadamente a principios de octubre), la probabilidad de ocurrencia de olores molestos se verá reducida en forma considerable.
- Rociado frecuente de la superficie de trabajo y de los caminos sin pavimentar de la obra con agua para reducir la migración de polvo.
- Restricción del acceso a la obra mediante cercos y teniendo personal de seguridad en la obra las 24 horas del día, los 7 días de la semana.
- Coordinación del tráfico de camiones de modo de no interferir con las actividades de las escuelas y comunidades vecinas.

Programa de Actividades

Como fue descrito más arriba se anticipa que las actividades de desmantelamiento de los tanques serán completadas a fines de diciembre del 2010. Las actividades relacionadas con los fangos, las cuales podrían causar olores molestos, están programadas para ser finalizadas a principios de octubre del 2010.

Preguntas y Comentarios

Si usted necesita más información con respecto a las actividades de National Grid en el Sitio, por favor contacte a Michele Leone de la National Grid en 781-907-3651.